

**Kurdistan Region Government**  
**Ministry of Trade & Industry**  
**G.D. of Planning & Follow up**  
**G.D. of Industrial Development**

حکومه تی هه ریمی کوردستان عیراق  
وه زاره تی بازرگانی و پیشه سازی  
به ریوه به رایه تی گشتی پلان دانان و به دواد اچوون  
به ریوه به رایه تی گشتی گه شه پیدانی پیشه سازی

حکومة اقلیم کوردستان العراق  
وزارة التجارة والصناعة  
المديرية العامة للتخطيط والمتابعة  
المديرية العامة للتنمية الصناعية

**رینمایی و پلانی پیدانی مؤله ت بو دامه زرانندی کارگه کانی پیشه سازی که رتی تایبه ت له سالی 2017**

**تعلیمات و خطة منح إجازات تأسيس معامل القطاع الخاص الصناعية لعام 2017**

**Instruction and Licensing Plan for Private Sector Industrial Plant 2017**

به فرانباری 2716

کانونی دووه می 2017

January 2017

پلانى 2017ى پيدانى مؤلت بۇ دامەزراندنى كارگهكانى دانان كهرتى تايبت به هاوكارى و ههماهنگى بهرئوه بهرايەتى گشتى پلان دانان و بهدواداچوون و بهرئوه بهرايەتى گشتى گهشه پيدانى پيشه سازى و له ئەنجامى توئزىنه وهى ليژنه يهكى هاوبهش ئاماده كراوه و بنه مايه كى سهره كيه بۇ پيدانى مؤلت له سالى 2017 .

وهزارهتى بازرگانى و پيشه سازى

## پیرست ، الفهرست ، Index

Page	الصفحة	لاپه ره	Subject	الموضوع	بابه ت
	4				پیشه کی و رینمای
	9				المقدمة و تعليمات
	15		<b>Introduction and Instruction</b>		
	22			کۆمه لهی به که م : پیشه سازی خوراک المجموعة الاولى : الصناعات الغذائية	
			<b>Group 1: Food Industries</b>		
	27			کۆمه لهی دووهم : پیشه سازی رستن و چنن المجموعة الثانية : الصناعات النسيجية	
			<b>Group 2: Weaving Industries</b>		
	28			کۆمه لهی سێیه م : پیشه سازی بیناسازی المجموعة الثالثة : الصناعات الانشائية	
			<b>Group 3: Construction Industries</b>		
	31			کۆمه لهی چوارهم : پیشه سازی فلزیه کان المجموعة الرابعة : الصناعات الفلزية	
			<b>Group 4: Metal Industries</b>		
	34			کۆمه لهی پینجه م : پیشه سازی نافلزیه کان المجموعة الخامسة : الصناعات الالفلزية	
			<b>Group 5: Non Metallic Industries</b>		
	45			کۆمه لهی شه شه م : پیشه سازی کاره بایی المجموعة السادسة : الصناعات الكهربائية	
			<b>Group 6: Electric Industries</b>		
	47			کۆمه لهی چه وته م : دروست کردنی ئامیر و مکائن المجموعة السابعة : الصناعات الالات و مکائن	
			<b>Group7: Tools &amp; Equipments Manufacturing</b>		
	50			کۆمه لهی هه شته م : گه رانه وهی پاشماوه کان المجموعة الثامنة : الصناعات المعادة	
			<b>Group8:Recycle Material</b>		

# پلانی 2017 ی پیدانی مؤلەت بۆ دامەزراندنی کارگەکانی پیشەسازی کەرتی تاییەت

کیشەکانی پەییوەندیدار بە بودجە ی هەریمی کوردستان لە ساڵی 2014 و دابەزینی نرخ ی نەوت لە جیهان و کاریگەری لەسەر ئابووری ولاتانی بەرھەم ھینەری نەوت ئەم راستیە ەردەخات کە پشت بەستن بە یەك سەرچاوە ی داھات و ھاوسەنگ نەبوونی کەرتە ئابوورییەکان دوو ھۆکاری سەرەکیە بۆ دروست بوونی قەیرانە ئابوورییەکان .

سیاسەتی حکومەتی هەریم لە پەیرەو کردنی سیستەمی ئابووری بازار و بایەخدان بە کەرتی تاییەت لە پرۆسە ی پەیرە پیدانی ئابووری هەریم و ھەروەھا بەرزبوونی داواکاری لە بازاری کوردستان بۆ کرینی کەل و پەلی جوړاوجۆر بە ھۆی بەرز بوونی داھاتی ھاوڵاتیان وای لە کەرتی تاییەت کردووہ کە پۆلی خۆی ببینیت لە دابین کردنی پیداوایستەکانی بازار لە ریگی دامەزراندنی کارگەکانی پیشەسازی و بەرھەم ھینان یان ھاوردنی کەل و پەلەکان .

لە جی بە جی کردنی ئەم سیاسەتە ، ھەندیک بنەمای سەرەکی ئابووری رەچاو نەگیراوە و جیاوازی زۆری نیوان کەرتە بەرھەم ھینەرەکان و ەکوو کەرتی کشتوکالی و کەرتی پیشەسازی لە بەرامبەر کەرتە خزمەتگوزارییەکان بە تاییەت کەرتی بازرگانی و کەرتی بیناسازی دروست بووہ و نەبوونی ھاوسەنگی لە نیوانیان بووہتە ھۆکاریک بۆ دروست بوونی جیاوازیەکی دیار نیوان بەھای ھاوردە و بەھای بەرھەمی خۆمالی .

سیاسەتی حکومەتی هەریم لە سەر بنەمای پشتگیری لە کەرتی تاییەت داریژراوە و ھەول دەدات بۆ دابین کردنی بارودۆخیکی گۆنجاو بۆ بەشداری کردنیان لە بەرھەم ھینان و لە ریگی پیدانی قەرز ی پیشەسازی و پاراستنی بەرھەمەکانیان و ەھانی کەرتی تاییەت بەدات بۆ دامەزراندنی کارگەکانی بچووک و مامناوہندی .

ژمارە ی گشتی کارگەکانی دامەزراو لە لایەن کەرتی تاییەت تا ساڵی 2003 نزیکە ی (694) کارگە بووہ ، بەلام لە کۆتایی ساڵی 2016 ژمارە ی ئەو کارگانە کە لە کاردا یە گەیشتووہتە نزیکە ی (3900) کارگە . ھەروەھا داواکاری بۆ دامەزراندنی کارگە لە لایەن کەرتی تاییەت زیاد ی کردووہ و تەنھا لە ساڵی 2010 تا کۆتایی ساڵی 2016 زۆرتەر لە (1۸۷0) مؤلەت بۆ دامەزراندنی کارگە بە کەرتی تاییەت دراوہ .

وہزارەتی بازرگانی و پیشەسازی بە مەبەستی جی بە جی کردنی سیاسەتی حکومەتی هەریم لە پشتگیری کردنی کەرتی تاییەت بۆ بەشداری کردن لە چالاکییە پیشەسازییەکان و ھەروەھا پاراستنی سەرما یە ی ئەم کەرتە لە دامەزراندنی کارگەکان، پلانی سالانە ی پیدانی مؤلەت بۆ دامەزراندنی کارگەکانی نوی و بە پیی ئەولەویات لەسەر بنەمای ئەم خالانە ی خواوہ و ئەمادە ی کردووہ ، کە دەتوانریت و ەکوو رینمایییەك بۆ کەرتی تاییەت بە کار بھینریت بۆ بەگرخستنی سەرما یە یان لە بوارەکانی پیشەسازی دیاریکراو .

1. دیراسه تی پیداو یستیه کانی دانیش توانی هه ریم له به ره مه پیشه سازییه کان .
2. بری به ره م هینراو و توانای به ره م هینانی خۆمالی بو هه به ره مینک .
3. توانایی هه بوونی که ره سته ی خاو و ته کنۆلۆجیای پیویست بو به ره م هینانی هه رجۆره به ره مینک .
4. دابین کردنی ژینگه یه کی گونجاو بو رکابه ری نیوان کارگه کان و به رزکردنی ئاستی جۆریه تی به ره م.

پلانی 2017 ی پیدانی مۆله ت گرنگی ده دات به ئه و به ره مانه:

ا: که له بارودۆخی ئیستا پیویستن .

ب: که ره سته ی خاو بو به ره م هینانیان به ئاسانی له بازاری خۆمالی یان بیانی دابین ده کریت .

ج: توانای دابین کردنی ته کنۆلۆجی وهیژی کاری پیویست بو به ره م هینانیان له سنووری هه ری می کوردستان هه بیست.

ههروه ها بو به رز کردنی ئاستی توانای پیشه سازی له هه ری می کوردستان و هینانی ته کنۆلۆجیای سه رده م ، مۆله ت به و کارگه کانه ده دری ت که ئه م

مه رجانه ی خواره وه جی به جی بکه ن:

1. مۆدی لی ئامیره کانی به ره م هینان له 2011 به ره و سه رتر بیست .

2. تایبه تمه ندییه کانی به ره م می کۆتایی به پیی ستانده ری عیراقی وه یان یه که له ستانده ره باوه ری پیکراوه کانی جیهانی بیست .

3. هه موو رینماییه کان و ری و شوینی پیویست بو پاراستنی ژینگه له لایه ن خاوه ن کارگه له کاتی به ره م هینان ره چاو بکریت .

4. داواکار ده بیست له کاتی وه رگرتنی مۆله ت و دامه زراندنی کارگه ، ره چاوی ئه و خالانه بکات که له رینماییه هاوی پیچ دیارکراوه .

جگه له به ره مه کانی ئاماژه پیکراو له م پلانه دا ، وه به ره ی نه ر ده توانی ت داوای هه ر پرۆژه یه کی تر بکات و مۆله تی پی ده دری ت به مه رجیک که پرۆژه یه کی

گرنگ بیست و گرنگی ئابووری هه بیست .

جۆری چالاکییه پیشه سازییه کان له سه ر بنه مای (ISIC 3. 1) پۆلین کراوه که له سه رحه وت کۆمه له ی جیاواز دابه شکراون که بریتینه له:

1. کۆمه له ی یه که م: خۆراک

2. کۆمه له ی دووهم: رستن و چنن

3. کۆمه له ی سی یه م: بیناسازی

4. کۆمه له ی چواره م: کانزا فلزیه کان

5. کۆمه له ی پینجه م: نافلزیه کان

6. کۆمه له ی شه شه م: کاره بابی

7. کۆمه له ی حه وته م: ئامیر و مکائن

# رېنمايى پېدانى مۆلەت بۇ دامەزراندنى كارگەكانى پيشەسازى كەرتى تايبەت بۇ سالى 2017

۱. پېدانى مۆلەت پىرۆژە پيشەسازى بە پى خالى چوارەم لە ماددەى ( 3 ) لە بەشى دوووم لە ياساى سەرمايە گوزارى پيشەسازى ژمارە (25) ى سالى 1991ى عىراقى دەپت .

۲. قۇناغەكانى پېدانى مۆلەت بۇ پىرۆژە تازەكانى پيشەسازى لەلايەن ھەر يەك لە بەرپۆەبەرايە تىيەكانى گەشەپېدانى پيشەسازى ( ھەولتير ، سلىمانى و دھوك ) جى بە جى دەكرىت بە پى ى پلانى سالى ( 2017 ) ى وەزارەتمان دواى وەرگرتنى رەزامەندى لەلايەن بەرپۆەبەرايە تى گشتى گەشەپېدانى پيشەسازى .

۳. مەرجهكانى پېدانى مۆلەت:

أ: مۆلەت مەرجدار :

مۆلەت مەرجدار بەو كارگەنە دەدرىت كە بەرھەميان كەرسەتى خاوە لە كارگەكانى تى پيشەسازى وە يان بەرھەمىكى ستراتىژىيە لە كەرتەكانى تر وەكوو كارگە پيشەسازى بەرھەم ھىنانى ئاسن و پۇلا بە ھەموو شىوہەكانى ، بەھەرم ھىنانى مەوادى سەرھەكى پىرۆكىمىياوى ، بەيەك بەستنى پارچەكانى ئۆتۆمبىل (تجميع السيارات) و كارگەكانى كەريوچى ھونەرى و.... ھتد ، وە يان ھەر پىرۆژەيەك لىژنەى ھەلسەنگاندن پەسەندى بكات. ھەر كارگەيەك پىويستە بەر لە ھىنانى ئامپىرەكان ، كارە سەرھەكىيەكان بۇ دامەزراندنى ئامپىرەكان وە بنەرەتى ئامپىرەكان و گەياندن ووزەى كارەبا و.... ھتد تەواو بكرىت .

ئەم پىرۆژانە لەلايەن لىژنەيەكى تايبەت لە بەرپۆەبەرايە تى گەشەپېدانى پيشەسازى ( ھەولتير ، سلىمانى ، دھوك ) دەست نيشان و ھەلسەنگاندن بۇ دەكرىت .

1. ئامادە كردنى كەتەلۆكى پەسەند كراو لەلايەن كۆمپانىيە بەرھەمھىنەرى ئامپىرەكان يان نوينەرى فەرمى ئەو كۆمپانىيە بە مەرجنىك مۆدىلى ئامپىرەكان بەتەكنەلۇجىيە سەردەم بىت وە بە زمانى رەسمى عىراقى بىت ( كوردى يان عەرەبى ) يان ئىنگلىزى وە ئەگەر بە زمانى تر بوو پىويستە وەربگىردىت لە نووسىنگەيەكى باوەر پىكراو .

2. پىويستە خاوەن پىرۆژە نىرخى ئامپىرەكان (عروض) كەتەلۆك كە لەلايەن كۆمپانىيە بەرھەم ھىنەرى دىيارى كراو يان گرىبەستى كرىنى ئامپىرەكان لەگەل كۆمپانىيە بەرھەم ھىنەرى ئامپىرەكان پيشكەش بكات .

3. كەلكى ئابوورى پىرۆژەكە لەلايەن يەككە لە نووسىنگەكانى ئامادە كردنى كەلكى ئابوورى لە ھەرىمى كوردستان.

4. پيشكەش كردنى نەخشەى سەرھەتايى پىرۆژەكە ( Lay out ) ى لە كاتى پىويست .

5. ئامادە كىردى بەلېننامە لە لايەن خاوەن پرۆژە لە بەشى ياساى بەرئۆبەرايەتى گەشەپېدانی پيشەسازى پارنيزگاكان بە هينانى ئامپىرهكان و تۆماركىردنى لە دادنووس لە ماوەى يەك سأل دواى تەرخان كىردنى زەوئى بۆ پرۆژەكەى لە لايەن وەزارەتى شارەوانى بە پيچەوانە مۆلەت هەلدەوشيتەو .
6. ئەگەر لە ماوەى سئى سأل لە دەرچوونى مۆلەتى مەرجدار خاوەن مۆلەت دەست بەجيبەجئ كىردنى پرۆژەى نەكرد , ئەم مۆلەتە هەلدەوشيتەو بەپيئى ئەوہى بگەرئيتەوہ بۆ دادگا , جا ئەگەر زەوئى بۆ تەرخان كرايان نە.

#### ب : مۆلەتى دامەزراندن (تحت التأسيس)

1. بروانامەى تۆمار كىردنى ئامپىرهكان لە فەرمانگەى دادنووس تۆمار بکړئ و مۆديلى ئامپىرهكان لە سالى ( 2011 ) بەرەوسەرەوہ بئيت .
2. كەلكى ئابوورى پرۆژەكە لە لايەن يەكئىك لە نووسينگەكانى ئامادە كىردنى كەلكى ئابوورى لە ھەريمى كوردستان.
3. نەخشەى سەرەتايى پرۆژەكە ( Lay out ) ى لە كاتى پيويست .
4. ئەگەر لە ماوەى يەك سأل لە پيدانى زەوئى خاوەن مۆلەت دەستبە جئ بەجئ كىردنى پرۆژە نەكرد پيويستە ئاگادار بکړئيتەوہ يان ياش سئى سأل ياش وەرگرتنى زەوئى پرۆژەكەى تەواو نەكات ريكارى ياساى بەرامبەرى ئەنجام دەدرئيت.
5. ئامادە كىردنى بەلېننامە لە لايەن خاوەن پرۆژە لە بەشى ياساى بەرئۆبەرايەتى گەشەپېدانی پيشەسازى پارنيزگاكان

#### تېبىنى

ا: ئەو خاوەن پرۆژانەى كە ئامپىرهكانى لە دادنووس تۆمار كراوہ وە دەيانەوئيت لەسەر پارچە زەويەكى يان بينايەكى تايبەت بە خۆيان لە دەرەوہى ناوچەى پيشەسازى دابمەزرئين , پيويستە رەزامەندى گشت لايەنى پەيوەنديدار وەر بگرن بۆ دامەزراندنى ئەم پرۆژەيە ( وەكۆ كشتوكال , ژينگە , شوپنەوار , كارەبا. .. ھتد) بەپيئى تايبەتمەندى پرۆژەكە .

ب : ياش پشكنينى بەرھەمى كۆتايى پرۆژە كە لە لايەن كۆنتروئلى جۆرى , خاوەن پرۆژە بۆى ھەيە بەرھەمى رەوانەى بازار بكات.

#### ج : تەواو كىردنى دامەزراندن (اكمال تاسيس)

- 1: ياش تەرخانكىردنى زەوى لە لايەن شارەوانى وە چەسپاندنى ئامپىرهكان لە ھۆلى بەرھەم و بەگرخستنى ھيئلى بەرھەم ھينان و دواى پشكنينى بەرھەمى كارگە لە لايەن تاقىگەكان , پيويستە لە سەر خاوەن پرۆژە تەواو كىردنى دامەزراندنى پرۆژەكەى ( اكمال تاسيس المشروع ) ئەنجام بدات.

4. خاوهنى مۆلەتى تەواوکردنى دامەزراند ( اکمال تاسیس ) دەبیئت ھەر یەك سال جاریک نوئ بکریتەوہ .
5. خاوهن پروژە بۆی نییە بەرھەمی کارگە پەوانەى بازار بکات تا وەکو پشکنینی کۆتایی بەرھەمی بۆ دەکریت وە تەواوکردنى دامەزراندنى کارگەى بکات.
6. ئەو پروژانەى کە پىووستیان بە تاقیگە ھەیە دەبیئت تاقیگەى گونجاویان ھەبیئت وە ھەروەھا دامەزراندنى کەسیکی شارەزا لەم بوارەدا .
7. ھەلاوێرد ( استثناء ) کردنى ھەر پروژەى کە پششەسازى لە دەسەلاتى بەرپووەبەرى گشتى گەشەپیدانى پششەسازى دەبیئت ئەگەر برۆژەکە پششکەوتوو
8. نابیئت بە ھیچ جۆریک ئامپەرەکانى کارگە بفرۆشریئت یان سکراب بکریت بئ وەرگرتنى رەزامەندى بەرپووەبەرایەتى گشتى گەشەپیدانى پششەسازى , بەپئى ی یاسای ژمارە (25) ی سالى (1991) ی عیراق
9. ھەر کارگەى کە تاییبەتمەندى بەرھەمەکەى سەر بە ھەر وەزارەتیکى پەیوہەندیدار بیئت پىووستە رەزامەندى ئەو وەزارەتە وەربکریت پاشان مۆلەتى پئ دەدریئت .
10. ئەگەر خاوهن پروژەى کە داواى گۆرىنى جۆرى بەرھەمی کارگەکەى بکات پىووستە رەزامەندى بەرپووەبەرایەتى گشتى گەشە پیدانى پششەسازى وە لایەنى پەیوہەندیدار وەربگریئت بەپئى ی ماددەى 22 یاسای 25 ی پششەسازى سالى 1991 .
11. ئەگەر خاوهن پروژەى کە داواى فراوانکردن پروژەکەى بکات بە مەرچیک ئامپەرە نوئیەکانى لە فەرمانگەکانى دادنووس تۆمار کرابیئت و پشکنینی بۆ کرابیئت لە لایەن لیژنەى تاییبەتەوہ , ئەوہ کارى پىووستى بۆ دەکریت و ئاگادارى گشت لایەنە پەیوہەندیدارەکان دەکریتەوہ .
12. ھەر پروژەى کە ئامازە پئ نەکرابیئت لەم پلانەدا وە ھەلسەنگاندنى بۆ کرابیئت دەکریت مۆلەتى پئ بدریئت پاش وەرگرتنى رەزامەندى بەرپووەبەرى گشتى گەشەپیدانى پششەسازى .
13. ئەم رینمایانە جئ بە جئ دەکریت پاش پەسەندکردنى جەنابى وەزیرى بازارگانى و پششەسازى .

# خطة منح إجازات تأسيس معامل الصناعي القطاع الخاص لعام 2017

ان المشاكل المتعلقة بميزانية اقليم كردستان لسنة 2014 و انخفاض اسعار النفط في العالم ومدى تأثيره على اقتصاد الدول المنتجة للنفط تبين حقيقة ان الاعتماد على مصدر واحد للايرادات وعدم تكافؤ القطاعات الاقتصادية عاملين اساسيين لخلق الازمة الاقتصادية .

ان توجه سياسة حكومة اقليم كردستان نحو تطبيق نظام اقتصادي جيد و اهتمامه بالقطاع الخاص في عملية تنمية الاقتصاد المالي للاقليم و كذلك ارتفاع الطلب في سوق كردستان لشراء مختلف انواع المواد و بسبب زيادة دخل المواطنين مما جعل القطاع الصناعي الخاص يؤدي دوره في تلبية احتياجات السوق عن طريق الاستثمار و تأسيس و انشاء المصانع او استيراد المواد .

عند تنفيذ هذه السياسة لم تؤخذ بنظر الاعتبار بعض الأسس الاقتصادية مما ادى الى خلق فارق كبير بين القطاع الانتاجي مثل القطاع الزراعي و الصناعي و القطاعات الخدمية مثل القطاع التجاري و قطاع الانشائي و ان عدم وجود التكافؤ بين هذين القطاعين اثار بشكل ملحوظ على قيمة الواردات من الاستيراد وقيمة الواردات من المنتج المحلي .

ان سياسة حكومة إقليم كردستان مبنية على اساس دعم القطاع الخاص و محاولة تهيئة الاوضاع الملائمة لمشاركتهم في المشاريع الانتاجية عن طريق منحهم القروض الصناعية و حماية منتوجهم و دعمهم في اقامة المشاريع المتوسطة و الصغيرة .

ان عدد معامل القطاع الخاص المستمرة في العمل لنهاية سنة 2003 تصل الى ( 694 ) , لكن في الفتره ما بين سنة 2003 الى سنة 2016 بلغت عدد المعامل المنتجة الى أكثر من (3900) وهكذا فقد ازداد طلب الحصول على أجازة تأسيس المعامل حيث بلغ عدد الاجازات الممنوحة (1٨٧٠) أجازة من سنة 2010 حتى نهاية سنة 2016.

و قد قامت وزارة التجارة و الصناعة بوضع خطة سنوية لمنح الاجازات للمعامل الجديدة لغرض تنفيذ سياسة الاقليم بدعم القطاع الخاص و مشاركتها بالانشطة الصناعية و حماية رؤوس اموال هذا القطاع عند اقامة المشاريع و حسب أولويات الحكومة والفرص الموجودة على ضوء العوامل المدرجة أدناه بحيث يمكن اعتماده كتعليمات للقطاع الخاص لتشغيل رؤوس اموالهم:

1. تلبية إحتياجات ومتطلبات مواطني الاقليم من السلع والبضائع.
2. الطاقة الانتاجية الحالية و الطاقة الانتاجية المخططة لكل منتج .
3. الامكانيات المتوفرة من المواد الأولية والتكنولوجية المناسبة للانتاج.
4. خلق بيئة مناسبة للتنافس بين المعامل لرفع المستوى النوعى للمنتوج.

تعطي خطة 2017 لمنح الاجازة اهمية للمنتجات التالية.

- أ. التي تكون ضرورية في الاوضاع الحالية.
  - ب. سهولة الحصول على موادها الاولية في السوق المحلية أو الاجنبية.
  - ج . توفير الامكانيات التكنولوجية و القوى العاملة اللازمه لها في داخل الاقليم .
- و لأجل رفع مستوى الامكانات الصناعية في الأقليم و جلب التكنولوجيا الحديثة تمنح الاجازة للمعامل التي تنفذ الشروط ادناه .

1. ان يكون موديل المكائن الانتاجية من سنة 2011 فما فوق.
2. ان تكون منتجاتها وفقا" للمواصفات القياسية العراقية أو احدى المواصفات العالمية المعترف بها .
3. ان يؤخذ بنظر الاعتبار جميع التعليمات اللازمة لحماية البيئة من قبل صاحب المشروع .
4. يجب على صاحب المشروع اثناء استلامه لاجازة اقامة مشروعه الالتزام بجميع فقرات التعليمات المبينة و المرفقة .

يمكن للمستثمر تقديم طلب على مشروع آخر لم تدرج ضمن الخطة وتمنح له الاجازة بشرط درجة اهمية المشروع و الاهمية الاقتصادية له .

لقد تم تصنيف النشاطات الصناعية للقطاع حسب نظام التصنيفات الدولية (ISIC 3.1) الى سبعة مجاميع مختلفة كما ياتي:

- المجموعة الاولى :الصناعات الغذائية
- المجموعة الثانية : الصناعات النسيجية
- المجموعة الثالثة : الصناعات الأنشائية
- المجموعة الرابعة : الصناعات المعدنية الفلزية
- المجموعة الخامسة : الصناعات المعدنية اللافلزية
- المجموعة السادسة : الصناعات الكهربائية
- المجموعة السابعة : صناعة الآلات و المكائن

# تعليمات منح الأجازة التأسيس معاملة الصناعي للقطاع الخاص لسنة 2017

1. يتم منح أجازة المشاريع الصناعية حسب الفقرة الرابعة من المادة (3) القسم الثاني من قانون الأستثمار الصناعي المرقم ( 25 ) لسنة 1991 العراقي
2. مراحل تنفيذ منح الأجازات للمشاريع الصناعية الجديدة يتم من قبل مديرية التنمية الصناعية (أربيل – سلیمانیه – دهوك) حسب خطة الوزارة لسنة (2016) بعد الحصول على الموافقة الاولية من المديرية العامة للتنمية الصناعية.
3. شروط إعطاء الأجازة.

## أ: الأجازة المشروطة :

تمنح الأجازة المشروطة للمعامل المنتجة للسلع النصف مصنعه التي تعتبر ماله اوليه للمعامل الاخرى او تكون منتجاتها بمثابة سلع استراتيجية للقطاعات الاخرى على سبيل المثال معامل ( انتاج السمنت الابيض, انتاج الحديد و الفولاذ بجميع انواعه , انتاج المواد البتروكيمياوية , تجميع السيارات , الطابوق الفني و.....الخ ) او اي مشروع يتم الموافقة عليه من قبل لجنة التقييم. يجب على اي معمل عدا جلبه للمكائن اجاز الاعمال الاساسية لتنصيب المكائن من البنية التحتية للتنصيب و التجهيز بالطاقة الكهربائية و.....الخ . يتم تحديد و تقييم هذه المشاريع من قبل لجنة خاصه فى مديرية التنمية الصناعية ( اربيل , سليمانیه , دهوك ).

- 1 . اعداد كتلوك المكائن مصدقة من الشركة المنتجة او ممثلها الرسمي بشرط ان يكون موديل المكائن بتكنولوجيا حديثة و ان تكون مكتوبة باللغة الرسمية للعراق ( كوردي , عربي ) او ( انكليزي ) و اذا كان بغير هذه اللغات يجب ترجمتها من قبل جهة معترف بها .
- 2 . على صاحب المشروع تقديم عروض المكائن المبينة فى الكتلوك المقدمة من قبل الشركة المنتجة او تقديم عقود شراء المكائن المبرمة مع الشركة المنتجة .
- 3 . وضع المخطط الأولي للمشروع ( Lay out ) عند الحاجة .

4. على صاحب المشروع اعداد وثيقة تعهد فى القسم القانوني لمديرية التنمية الصناعية للمحافظات تلزمه بجلب المكائن و تسجيلها في دائرة كاتب العدل خلال لسنه واحده بعد تحديد قطعة الارض لمشروعه من قبل البلدية و بعكسه يتم الغاء الطلب.

5. على صاحب المشروع البدء باجراءات تنفيذ مشروعه خلال ثلاث سنوات من منحه الاجازة المشروطة و بعكسه يتم الغاء الاجازة دون الرجوع الى القضاء سواء ان كان قد استلم قطعة ارض ام لا .

### ب : اجازة اقامة المشروع (تحت التأسيس)

1. تسجيل المكائن في دائرة كاتب العدل على ان يكون موديل المكائن من (2011) فما فوق .
2. ان تكون دراسه جدوى المشروع معده من قبل احد مكاتب دراسات الجدوى الأقتصادييه فى اقليم كوردستان.
3. وضع المخطط الأولي للمشروع ( Lay out ) عند الحاجة .
4. على صاحب المشروع البدء بتنفيذ المشروع خلال سنة من تاريخ استلامه الأرض و خلافه يتم اخطاره بذلك , أو لم يتم مشروعه خلال ثلاث سنوات من تاريخ استلامه للارض سوف يؤخذ بحقه الإجراءات القانونية اللازمة.
5. على صاحب المشروع اعداد وثيقة تعهد فى القسم القانوني لمديرية التنمية الصناعية للمحافظات.

### ملاحظة :

1. على اصحاب المشاريع المسجلة مكائنهم عند كاتب العدل و الذين يرغبون باقامة مشروعاتهم على ارض أو بناء خاصة بهم و خارج المنطقة الصناعية الحصول على موافقة الجهات ذات العلاقة بهذا المشروع ( مثل الزراعة , البيئة , الآثار , الكهرباء....الخ ) و حسب خصوصية المشروع .
2. تمنح الاجازة للمشروع بعد اتمام الفحص المختبري للمنتوج النهائي من قبل مختبرات الفحص النوعي.

## ج : اجازة اكمال تأسيس

- 1 . بعد تخصيص قطعة الارض من قبل البلدية و تنصيب المكائن في قاعات الانتاج و تشغيل الخطوط الانتاجية و فحص المنتج من قبل مختبرات الفحص النوعى يكون صاحب المشروع ملزم بتغيير نوع الاجازته الى ( اكمال تأسيس مشروع )
- 4 . على صاحب المشروع تجديد اجازته ( اكمال تأسيس ) كل سنة مرة .
- 5 . لا يجوز لصاحب المشروع بتسويق منتوجه قبل اجراء الفحوصات المخبرية النهائية اللازمة لمنتوجه و حصوله على اجازة اكمال تأسيس المشروع .
- 6 . هناك مشاريع يجب ان تكون لها مختبرات نوعية خاصة بها فعلى صاحب المشروع اقامة هذه المختبرات و تعيين الشخص المناسب و المختص لها
- 7 . استثناء اي مشروع صناعي متطور يكون ضمن صلاحية المدير العام للتنمية الصناعية .
- 8 . لايجوز لصاحب اي مشروع بيع مكائنه او احوالها الى لسكراب بدون الحصول على موافقة مدير عام التطوير الصناعي حسب القانون العراقي المرقم (25) لسنة ( 1991 ) .
- 9 . لا يمنح الاجازة لاي مشروع الا بعد حصول صاحب المشروع على موافقة الوزارات ذات العلاقة حسب نوعية الانتاج .
- 10 . يلزم على صاحب المشروع الذي يطلب تغيير منطوق مشروعه الحصول على موافقة المديرية العامة للتنمية الصناعية و الجهات الاخرى ذات العلاقة طبقا للمادة 22 من القانون الصناعي رقم 25 لسنة 1991 .
- 11 . يجوز لصاحب المشروع تقديم طلب بتوسيع مشروعه شرط ان تكون المكائن الجديدة مسجلة لدى دوائر كاتب العدل و اجراء الاختبارات اللازمة له من قبل لجنة خاصة بذلك و تبليغ كافة الجهات ذات العلاقة بذلك .
- 12 . يمكن منح اجازة لاي مشروع لم يتم ادراجه فى هذه الخطة وقد تم تقييمه بعد حصوله على موافقة المدير العام .
- 13 . هذه التعليمات نافذة بعد مصادقة السيد وزير التجارة و الصناعة عليه .

## Licensing Plan for Private Sector Industrial Plant 2016

Problems related to budget of Kurdistan Region in 2014 and economic repercussion in many oil producer countries caused by fall of crude oil price, revealed that reliance to one origin of income and not being of balance between economic sectors are two main reasons to create economic depression.

Kurdistan Regional Government (KRG), as well as Iraq, is in a transition stage from a close economy to a liberal economic system, which opens up tremendous opportunities for private sector to play a great role in carrying out commercial activities and industrial process. Moreover, national per capita has increased dramatically in Kurdistan Region since 2000, which has led to increase demand in a local market.

Some important economic basics were not considered during implementation of this policy, which created growth difference between production sectors opposite to service sectors. For example, excitement of great difference between Import Value and Local Products Value is because of unbalanced growth between Agriculture and Industrial sectors versus trade and construction sectors.

The KRG policy has been based on notion of supporting of private sector to play role in participating industrial production process and commercial activities at the same time the government intends to protect its investment in these fields and helps them to establish small and medium size plant by lend industrial loan. Accordingly, the private sector is responsible for supplying the market with the needed goods and requirements by establishing manufacturing plants and importing the goods from abroad.

In this connection, the total number of active industrial plants in Kurdistan Region increased near to (3900) plants in the end of 2016, compared with (694) only during the whole period prior to the year 2003, particularly in period between 2010 to end of 2016 more than (1870) licenses were issued.

Base on the KRG policy, the Ministry of Trade and Industry is encouraging and directing private sector toward production process and commercial activities, and for that it is working on setting up facilities to provide the sector with all kind of supports needed and preparing procedures to protect it from unfair competition so that the private sector can participate efficiently in the process of economic and social development as a whole.

The plan of the ministry concentrates only on issuing licenses for all the activities related to trade and industry fields taking into account the government priorities and the availability of local capabilities and opportunities. In this respect, the ministry's plan takes in to consideration the following factors:

- 1. Market demand based on consumers' needs and requirements through market survey.*

2. *Total current amounts of local production compared with actual production capacity of plants.*
3. *The availability of production inputs, i.e. raw materials, technology, human resources etc. that is necessary for local production.*
4. *Create competition between players on local markets so that to the quality and price level is positively affected in favor of consumers.*

Moreover, the ministry's plan for licensing setting up production plants call private sector to take the matter seriously and act as quickly as possible to provide local markets with the needed production of different types of product and good particularly consumption goods and materials.

In addition, the plan divides the production plants according to international Classification (ISIC 3.1), of which the following groups are some of the entire sectors:

- 1<sup>st</sup> Group: Food Industries*
- 2<sup>nd</sup> Group: Weaving and Wearing Industries*
- 3<sup>rd</sup> Group: Non-Metallic Mineral Industries*
- 4<sup>th</sup> Group: Metallic Industries*
- 5<sup>th</sup> Group: Non-Metallic Industries*
- 6<sup>th</sup> Group: Electrical Industries*
- 7<sup>th</sup> Group: Machinery and Equipment Industries*

It is well known that production costs play important role in both creating and influencing competition capabilities on a market therefore the ministry prefers and/or gives priority to issue licenses to those production plants and activities that their products depends on inputs available locally e.g. human resources, raw materials, a proper technology etc. Moreover, the ministry has lays out certain terms, which keep investors or entrepreneurs under obligation to comply with, for license issuing.

The terms are:

1. *Prepare a feasibility study to assure that the project contributes to or a part of the KRG's development program.*
2. *Use advanced production lines as well as modern machinery and equipment manufactured after 2010.*
3. *The quality of production is consistent with Iraqi and international standards.*
4. *The production activities are not harmful to the natural environment.*
5. *To gain license and to implement the project, the applicant have to be followed the items, which have been defined on enclosed instruction.*

This should not be understood that investors and/or entrepreneurs, who wish to set up industrial plant or commercial activities, are no able to ask for licensing industrial activities that are not included in the mentioned classification groups above, but the most important issue is the licensee obligation to comply plan's terms and insure the contribution of the project to the development of the economic issues and social affairs of Kurdistan Region.

## Instruction for Establishment of Industrial Plants by Private Sector in 2017

- 1) Implementation of Industrial project has to be done according to paragraph 4 of clause 3 sector 2 of Industry regulation No.25/1991.
- 2) The steps of license issuance for new industrial projects will be done via Directorate of Industrial Development (DOID) of Erbil, Sulaimany and Dohuk according to plan 2016 Following by General Directorate of Industrial Development (GDOID) consent.
- 3) Terms of issuance of license:

### A: Conditional License:

*This type of License will issue for projects whose products are either use as raw materials in other manufacturing plants or consider as a strategic products in other sectors. For example, manufacturing of white cement, manufacturing of all forms of steel and iron, manufacturing of primary petrochemical products, car assembling plant, manufacturing of hollow blocks and bricks and etc. These projects will be distinguished and determined by a special committee of GDIDs in Erbil, Dehuk and Sulaimany.*

- 1) *Applicant should submit the machinery catalog, which has been certificate by manufacturer or its official representative, provided that the machinery with modern technology, and the catalog be in Kurdish, Arabic or English. The catalogs in other languages have to be translated by an authentic office.*
- 2) *Applicant should submit either the offer price, which has been prepared by manufacturer of machinery that specified in presented catalog or contract of purchasing the machinery with manufacturer.*
- 3) *If necessary Project Layout has to be enclosed.*
- 4) *Applicant must submit an official commitment letter, which has been prepared by legal dept. of DOIDs in order to supply machinery during one year following surrender of the land.*
- 5) *If applicant couldn't implement the project in three years after issuance of license, It will be abrogate.*

### B: Installation License:

- 1) *The production line machinery have to be registered in juridical office and are not older than 2011.*
- 2) *If necessary Project Layout has to be enclosed.*
- 3) *Applicant must submit an official commitment letter, which has been prepared by legal dept. of DOIDs.*

B1: Notice:

- a) *Applicant, who registered its machinery in juridical office and wants to install them either on own land or on own buildings outside of Industrial Zones, should receive the written approval of interested parties to establish the project such as Agriculture, Environment, Archeology, municipality and others according to plant specialty.*
- b) *The product can be send to market after testing and approval of final product by Quality Control laboratories.*

C: To finish installation (Establishment Complement)

- 1) *After surrender of the land Installation of Machinery, experimental production and Test of products by laboratories, Project Owner must change the installation license to establishment complement.*
- 4) Installaion license and establishment complement should be renewed once a years
- 5) Project Owner is not authorized to send the plant products to market before testing of final products.
- 6) It is necessary to establish suitable laboratory for the projects, and place the expert employee in this laboratories.
- 7) GDOID has authority to exclude each industrial project after determination of project by technical committee in Directorates and after ward will be dedicate to GDOID.
- 8) According to regulation No. 25/1991, there is no right to sell or dismantle machinery without the consent of GDOID.
- 9) The license will be issued after receive the written approval of interested parties according to type and specification of products if needed.
- 10) The project owner can request to change its activities and will procedure be approved after approval of GDOID and related organizations according to clause 22 of Industry regulation 25/1991.
- 11) The project owner can request to develop manufacturing plant provided that the machinery is registered in juridical office and after inspection and confirmation of special committee.
- 12) This instruction will be authorized after approval of Excellency Ministr of trade and Industry.

\* روونکردنه وه

\* توضیح

**Description \***

\* کۆدی پرۆژه کانی پيشنيار کراو به پيى 3.1 ISIC ديارى کراوه.

\* تم تصنيف المشاريع المقترحة وفقا 3.1 ISIC

\* Code of projects has been defined according to ISIC 3.1

\* برى توانای به رهه م هينان بو ههر پرۆژه يهك بو يهك سال ديار کراوه وه ههر پرۆژه يهك له م بره كه متر بيت كه لکى ئابوورى نى يه.

\* لقد تم تحديد الطاقة الانتاجية السنوية لكل مشروع و اذا كان اقل من هذه الكمية يعتبر المشروع غير مجدي اقتصاديا.

\* Capacity of each project has defined per year, and less than this amount the project has no Economic (Feasibility)

پروژہ کانی پیشنیارکراو

المشاريع المقترحة

**SUGGESTED PROJECTS**

Group1: Food Industries

پیشه سازی خوراک (الصناعات الغذائية)

کۆمهله یه که م (المجموعة الاولى)

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره ی پرۆژه		Product Type (نوع المنتج)	جۆری به رهه م	ISIC	
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	سلیمانی	Erbil	هه ولیر	Capacity				توانای
	دهۆك		سلیمانیة		اربیل		الطاقة الانتاجية		وحدة	
2		2		1		1000		تهن	ناماده کردن و دهسته کردنی گوشتی سوور	15112
								طن	تحضير و تغليب اللحوم الحمراء	
								Ton	Preparation and packing of red meat	
2		2		1		1,500		تهن	ناماده کردن و دهسته کردنی گوشتی پهله وهر	15114
								طن	تحضير و تغليب اللحوم البيضاء	
								Ton	Preparation and packing of white meat	
3		3		2		1000		تهن	خوراکی ناماده کراو بهستیندراو له گوشت	15115
								طن	الاغذية المجمدة الجاهزة من اللحوم ( كبة , عروق ... الخ)	
								Ton	Frozen Meat Products	
2		2		1		3,000,000		لیتر	شه ریته میوه له بوتل و تتراپاک	15133
								لتر	عصير الفواكه المعبأ في القناني	
								Liter	Fruit Juice(Bottle, Tetra pack)	
4		1		1		1000		تهن	مرهبا	15134
								طن	المربى	
								Ton	Jam	
1		1		1		2,000		تهن	جیبسی پهتاته	15135
								طن	رقائق البطاطة (الجبس)	
								Ton	Potato crisp	
1		1		1		30		تهن	دهرهنانی مومی ههنگوین و له بوتل کردنی ههنگوین	15499
								طن	استخراج شمع العسل و تعبئة العسل	
								Ton	Beeswax Extraction and Honey Packaging	

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره ی پروژه	Product Type (نوع المنتج)	جۆری به رهه م	ISIC
Dohuk	دهۆك	سلیمانى Sulaimany	ههولیر Erbil	تواناي Capacity	یه که Unit			
	دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
4		1	1	1,500	تهن	دۆشاوی ته ماته	15137	
					طن	معجون الطماطة		
					Ton	Tomato Paste		
3		2	1	15,000	تهن	دۆشاوی تري	15137	
					طن	دبس الغنّب		
					Ton	Grape Treacle		
4		4	0	1,000	تهن	دهسته کردنی سهوزهوات و میوهجات (ووشک)	151311	
					طن	تغلیف الخضروات و الفواكه (المجففة)		
					Ton	Packing of Vegetables and Fruits (wet and dried)		
4		2	0	1,500	تهن	ناماده کردنی سهوزهواتی بهستیندراو	151312	
					طن	الخضراوات المجمدة		
					Ton	Frozen Vegetables		
0		5	0	1,500	تهن	بزار کردن و پاک کردنه وه و له کیس کردنی (دانه ویتلهی ووشک)	151313	
					طن	تنظیف و تغلیف البقولیات الجافة		
					Ton	Grading, Clearing and Packing of Dried Cereal		
5		2	1	30,000	لیتر	پۆخته کردنی رونی زهیتونی	15141	
					لتر	تصفیه زیت الزيتون		
					Liter	Refined Olive Oil		

Group1: Food Industries

پیشہ سازی خوراک (الصناعات الغذائية)

کۆمەڵەى يەكەم (المجموعة الاولى)

Number of Project			ژماره‌ى پروژە (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى به‌رهم	ISIC	
Dohuk	دهوك	Sulaimany	هه‌ولير	Erbil	هه‌ولير				Capacity
	دهوك	سليمانى	سليمانية	اربيل	اربيل	الطاقة الانتاجية	الوحدة		
3		2		2	100,000	رونى رووهكى (گۆله‌به‌روژ , گهنمه شامى ) پالاوته‌كراو	ليتر	15141	
						الزيوت النباتية (عباد الشمس , الذرة ) الصافي	لتر		
						Refined Vegetable Oil ( sun flower, Corn )	Liter		
0		1		0	150	ته‌حين	تهن	15144	
						راشي	طن		
						Tahini	Ton		
3		2		2	7,500	شير و به‌رهمه‌كانى	تهن	15204	
						منتجات الالبان	طن		
						Dairy Products	Ton		
2		2		0	2,000	موتا و نايس كريمى جوراوجور	تهن	15205	
						المثلجات	طن		
						Ice Cream	Ton		
3		1		0	300	به‌هارات	تهن	15312	
						به‌هارات	طن		
						Various Spices	Ton		
2		2		2	3,000	بسكويت و جوره‌كانى	تهن	15413	
						البسكويت بانواعه	طن		
						Biscuits	Ton		
2		2		1	600	نه‌ستله و شوكلات و جوره‌كانى	تهن	15432	
						نستله و شكولاته بانواعه	طن		
						Candy and Chocolate	Ton		

## Group1: Food Industries

## پيشه سازى خوراك (الصناعات الغذائية)

## كۆمهلهى يه كه م (المجموعة الاولى)

Number of Project		ژمارهى پروژه (عدد المشاريع)			Product Type	جۆرى به رهه م (نوع المنتج)	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	Erbil	Capacity			
	دهوك	سليمانى	ههولير	الانتاجية	Unit		
	دهوك	سليمانية	اربيل		وحدة		
1		2	0	1,500	تهن طن Ton	مه عكرونى و شعريه المعرونة و الشعريه Pasta(macaroni)& Shredded Wheat	15441
1		1	0	500	تهن طن Ton	مه عكرونى (نودلز) معرونة (نودلز) Nodules	15441
2		2	2	200	تهن طن Ton	صاص , مايونيز و كچاپ انتاج الصاص , المايونيز و الكچب Sauces, Mayonnaise, Ketchup	15494
2		2	0	2,000,000	ليتر لتر Liter	بيرهى بن كحول ماء شعير Non- Alcoholic Beer	15532
2		1	0	10,000,000	ليتر لتر Liter	خواردنه وهى گازى المشروبات الغازية Gas Beverage	15541
1		3	2	15,000	ليتر/ كاتدمير لتر / ساعة Liter/hour	ناوى سرؤشتى له بؤتل كراو المياه المعبنة من المنابع الطبيعية Natural Bottled Water	15542

## Group1: Food Industries

## پیشہ سازی خوراک (الصناعات الغذائية)

## کۆمەڵە یە کەم (المجموعة الاولى)

Number of		(عدد المشاريع) Project			ژمارە ی پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆری بەرھەم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير	Erbil	تواناي	يەكە			
	دهوك	سليمانية	اربيل		الطاقة الانتاجية	وحدة			
2		1	1		5,000	تەن طن Ton	خوئى بە يود بە هەلماندن ملح الطعام اليودى بطريقة التبخير Iodized Salt ( Vaporized Process )	24299	
1		1	1		50	تەن طن Ton	بەرھەم ھينانى جەلاتين بۆ خوراک انتاج الجلاتين المعدة الغذاء Manufacture of edible gelatin and its derivatives	15434	
1		1	1		300	تەن طن Ton	بەرھەم ھينانى ناردي برنج ,گەنمەشامى .. ھتد انتاج طحين الرز , الذرة .... الخ Production of rice flour, corn flour &etc.	153114	
1		1	1		50	تەن طن Ton	بەرھەم ھينانى خوراکى نامادە کراو لە دانەوینلە وەکو (کۆکۆ پۆپز) انتاج المواد الغذائية من الحبوب مثل ( کۆکۆبۆبز) Manufacture of cereal Break fast food	15415	
2		1	1		200	تەن طن Ton	بەرھەم ھينانى سرکە انتاج الخل Manufacture of vinegar	15494	
1		1	1		750	تەن طن Ton	بەرھەم ھينانى پەتاتەى نامادە کراو ( فنگر) بەشيوەى بەستيندراو انتاج البطاطا الجاهزة (فنگر) بصورة مجمدة Manufacture of prepared frozen potatoses	151310	

Group2 : Weaving Industries

پیشه سازی رستن و چنین (الصناعات النسيجية)

كۆمهلهی دووهم (المجموعة الثانية)

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره‌ی پروژە	Product Type (نوع المنتج)	جۆری به‌رهه‌م	ISIC
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	هه‌ولیر	Erbil	تواناي			
	دهوك	سليمانية	اربيل		الطاقة الانتاجية	وحدة		
2		2	2	2	30,000	دانه وحدة Pieces	لێفه، بالیف، سه‌رمیز، سه‌رتەخت و... هتد لحف، وساده و شراف متنوعه و... الخ Knitted or Crocheted Fabric	1721
2		2	0	0	750,000	متر دووجار متر مربع M2	مۆکیت و کومبار البساط والسجاد Marquette	17223
1		1	1	1	90,000	متر متر M	به‌رهه‌م هه‌ینانی قوماشی خاوی انتاج قماش الخاوی Manufacture of Towel fabrics	17114
3		2	2	2	30,000	دانه وحدة Pieces	جل و به‌رگ الملابس Wears	18104
1		1	1	1	15,000	دانه وحدة Pieces	جل و به‌رگی مندالی شیر خور البسة للاطفال الرضع Manufacture of baby clothes	18104
3		1	1	1	15,000	جووت زوج Pair	دروست کردنی پیناوی چه‌رم صناعة الاحذية الجلدية Leather shoes	19201

Group3 :Non-Metallic Mineral Industries(Construction Industries) كۆمەلەسى يەم (المجموعة الثالثة) پېشەسازى بىناسازى (الصناعات الانشائية)

Number of Project			ژمارەى پروژە (عدد المشاريع)			Product Type	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج)	ISIC
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit	تواناي			
دهوك	سليمانى	ههولير	الطاقة الانتاجية	وحدة	اربيل	متر دووجار	كاشى سيراميك	26931
دهوك	سليمانية	اربيل				متر مربع	كاشى سيراميك	
						M2	Ceramic Tile	
1	1	2	90,000	متر دووجار			كاشى سيراميك	26931
				متر مربع			كاشى سيراميك	
				M2			Ceramic Tile	
2	3	2	50,000,000	دانه			خشتى هونەرى	26934
				وحدة			الطابوق الفنى	
				Pieces			Clay Perforated Bricks	
2	2	2	100,000	تەن			گەچ (نۆتوماتيك)	26944
				طن			الجص الاوتوماتيكي	
				Ton			Gypsum Plaster	
1	1	1	600,000	تەن			چيمەنتۆى سېيى	26941
				طن			السمنت الأبيض	
				Ton			White Cement	
2	1	0	30,000	تەن			ديوارى نامادەكراو لە گەچ	26959
				طن			الجران الجاهزة من الجص	
				Ton			Gypsum Board	
1	2	2	60,000	متر دووجار			سەقفى ئانوى جۆراوجۆر	26946
				متر مربع			السقوف الثانوية المختلفة	
				M2			Suspended Ceiling	
1	1	1	1,500,000	تەن			بەرھەم ھىنانى كلينكەر و چيمەنتۆ	26941
				طن			انتاج الكلينكر و السمنت	
				Ton			Clinkers and Cement	

كۆمەلەھى سى يەم (المجموعة الثالثة) پيشەسازى بىناسازى(الصناعات الأنشائية) Group3 :Non-Metallic Mineral Industries(Construction Industries)

Number of Project		(عدد المشاريع)		ژمارەى پروژە		Product Type	جۆرى بەرھەم (نوع المنتج)	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولير اربييل	Capacity	تواناي الطاقة الانتاجية			
1	دهوك	2	1	5000	تواناي	متر دووجار متر مربع M2	بىناى نامادەكراو البناء الجاهز Prefabricated Building	26958
2		1	1	50,000	تواناي	متر دووجار متر مربع M2	ثرمستون الثرمستون Thermo Stone	26959
2		4	1	50,000	تواناي	متر متر M	برىنى بەردى مەرمەر و كرانتىت سروسشتى قطع حجر المرمر و الكرانيت الطبيعي Cutting and Finishing of Marble and Granite	26961
3		3	2	10,000	تواناي	متر دووجار متر مربع M2	بەردى دەلان حجر الحلان Cubed Finished Marmorized limestone	26962
0		5	0	120,000	تواناي	متر سى جار متر مكعب M3	كۆنكرىتى نامادەكراو الكونكريت الجاهز Ready Mixed Concrete	26958
2		5	3	600,000	تواناي	دائە وحدة Pieces	بلۆكى نەگەبىنەر (پۆنزا – كارمكى) البلوك العازل Thermal Insulated Masonry Unit (Block)	26959
1		1	1	30,000	تواناي	متر دووجار متر مربع M2	قرميت له خۆلى سوور قرميد من التراب الاحمر Clay Roof Tiles	26922

كۆمەلەھى سى يەم (المجموعة الثالثة) پيشەسازى بيناسازى(الصناعات الأنشائية) Group3 :Non-Metallic Mineral Industries(Construction Industries)

Number of Project		(عدد المشاريع)		ژمارەى پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC	
Dohuk	دهوك	Sulaimany	سليمانى	Erbil	ههولير				Capacity
	دهوك		سليمانية		اربيل		الطاقة الانتاجية		وحدة
3		3		2		30,000		تەن	شكاندى بەرد لە كانگای بەرد
								طن	مقالع تقطيع حجر (كسارة)
								Ton	Cutting and Sizing of Stone in Quarry
10		10		10		10,000		تەن	فلەر
								طن	فلر
								Ton	Filler
3		2		2		60,000		متر دووجار	كريستون + بهارتون
								متر مربع	كريستون و بهارتون
								M2	Pavement tile and Concrete Curb
2		4		0		60,000		متر مربع	كاشى مؤزائىكى و جۆرەكانى
								متر مربع	كاشى مؤزائىك و انواعه
								M2	Mosaic Concrete tile
1		4		1		150,000		تەن	نەسفەلتى كۆنكرىتى بۆ قىرتاۋ كىردنى رىنگا و بان
								طن	الاسفلت الكونكريتي لتبليط الشوارع
								Ton	Asphalt
2		2		0		60,000		تەن	دروستكردى پارچە كۆنكرىتى نامادەكراۋى تايپەت
								طن	انتاج المقاطع الكونكريتية الجاهزة الخاصة
								Ton	Manufacture of special Concrets slabs

Group4: Metal Industries

پيشه سازى فلزيه كان (الصناعات الفلزية)

كۆمهلهى چوارهم (المجموعة الرابعة)

Number of	(عدد المشاريع) Project		ژمارهى پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بهرهم	ISIC
	Dohuk دهوك	Sulaimany سلیمانى سلیمانیه	Erbil ههولیر ارپیل	Capacity تواناي الطاقة الانتاجية			
2	2	1	15,000	تن	سیمی مشبك ( BRC )	Reticulated Bar Grate (BRC)	271016
				طن	السیم المشبك (BRC)		
				Ton			
3	2	1	10,000	متر دووچار	بینای ناسن	Steel Structure	28114
				متر مربع	هیاكل البناء الحديدية		
				M2			
1	1	1	50,000	متر دووچار	قرمیت له ناسن	Steel Roofing Tile	28911
				متر مربع	قرمید حیددی		
				M2			
0	2	2	15,000	تن	بهرهم هینانی پروفايلهلى ناسن و نهله منیوم	Aluminum and Iron Profiles	28913
				طن	مقاطع الالمنيوم والحديد		
				Ton			
0	3	2	2000	تن	بهرهم هینانی پروفايلهلى ( PVC )	Plastic Profiles	28913
				طن	المقاطع البلاستيكية		
				Ton			
2	2	1	60,000	دانه	دروست کردنى هه موو جوره بهرمیلنك	Various Barrels (steel, Plastic, wood)	28991
				وحدة	انتاج انواع مختلفة من البراميل		
				Pieces			

Group4: Metal Industries

پیشه سازی فلزیه كان (الصناعات الفلزية)

كۆمهلهی چوارهم (المجموعة الرابعة)

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژمارهی پروژە	Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	Erbil	ههولیر	تواناي			
	دهوك	سليمانیة		اربیل	الطاقة الانتاجية	وحدة		
1	0	0	50,000	دانه	قنینهی غاز	28991		
				وحدة	قنینه غاز			
				Pieces	LPG Bottle			
3	0	0	2000	دانه	درۆست کردنی ساردکهره وهی ههوا	29192		
				وحدة	تصنيع مبرده هواء			
				Pieces	Water aire condtion			
1	2	1	1,500	تهن	دارشتن (القوالب ) بۆ ناماده کردنی بهرهمی نیوه ناماده	29231		
				طن	سباكة ( القوالب ) لانتاج السلع النصف مصنعة			
				Ton	Die Casting			
2	2	2	120,000	متر دووجار	ساندویچ په نه ل	27107		
				متر مربع	ساندویچ بنل			
				M2	Sandwich Panel			
1	2	1	15,000	دانه	درۆست کردنی قاعیدهی گلوپ سه قفی	31203		
				وحدة	صناعة القواعد السقفية للمصابيح			
				Pieces	Manufacture of ceiling lighting fixtures			
2	1	1	30,000	دانه	رادیتهری نۆتۆمیل	34301		
				وحدة	رادیتر السیارات			
				Pieces	Auto Radiator			

Group4: Metal Industries

پيشه سازى فلزيه كان (الصناعات الفلزية)

كۆمەلەى چوارەم (المجموعة الرابعة)

Number of Project (عدد المشاريع)			ژمارەى پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC
Dohuk دهۆك	Sulaimany سلیمانى	Erbil ھەولیر	Capacity تواناي	Unit يەكە			
دهوك	سلیمانيه	اربیل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
1	1	1	6000	تەن	دروستکردنى برغى و سەموونە	289912	
				طن	صناعة البرغى و الصامولة		
				Ton	Manufacture of Nut & Screw		
1	1	1	به پى تويزينهوى نابوورى حسب الدراسة الاقتصادية Acc to Feasibility Study	دانه	پيکەوہ بەستنى نۆتۆمبیلی نەفەر ھەنگرى بچووک	34101	
				وحدة	تجميع سيارات نقل ركاب صغيرة		
				Pieces	Car Assembly		
1	1	1	به پى تويزينهوى نابوورى حسب الدراسة الاقتصادية Acc to Feasibility Study	دانه	پيکەوہ بەستنى نۆتۆمبیلی کارى ( پيکاب, لۆرى, لۆرى بچووک و... ھتد)	34102	
				وحدة	تجميع سيارات حمل ( بيكب, لوري, لوري صغير و.... الخ )		
				Pieces	Truck and Pick up Assembly		
1	1	1	به پى تويزينهوى نابوورى حسب الدراسة الاقتصادية Acc to Feasibility Study	دانه	پيکەوہ بەستنى باس, باسى بچووک ( کوستر و... .. ھتد )	34103	
				وحدة	تجميع حافلة نقل ركاب كبيرة و صغيرة ( کوسترو..... الخ )		
				Pieces	Bus and Mini Bus Assembly		
1	1	1	به پى تويزينهوى نابوورى حسب الدراسة الاقتصادية Acc to Feasibility Study	دانه	پيکەوہ بەستنى تراکتور و ناميرەکانى کشتوکال	34106	
				وحدة	تجميع الجرارات الزراعية ( التراکتور) و المکانن الزراعيه		
				Pieces	Farm Tractor and Agriculture Machines Assembly		

Number of Project		ژمارەي پڕۆژە (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit			
دهوك	سليمانى	هەولير	تواناي	يەكە			
دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
1	2	0	60,000	م <sup>2</sup> / سال	بەرھەم ھىناتى تەختەدارى ناسايى و داپووشدراو	20102	
				م <sup>2</sup> / سنة	انتاج الالواح من الخشب العادي و المغلف		
				M <sup>2</sup> / year	Manufacture of plywood, veneer panels( coated and uncoated)		
1	1	1	750	تتن	بەرھەم ھىناتى پووشى دار , ناردى دار و وورده دار	20103	
				طن	انتاج نشارة الخشب الناعم و الخشن و الخشب المطحون		
				Ton	Manufacture of wood wool, wood flour, chips and particles		
1	1	1	60,000	م <sup>2</sup>	بەرھەم ھىناتى دار لە تەختەدارى چەند تۆيە لە جۆرى داپووشراو	20212	
				م <sup>2</sup>	انتاج الخشب من اللوح الرقائقي		
				M <sup>2</sup>	Manufacture of coated laminated plywood and veneer panels		
1	1	1	45,000	م <sup>2</sup>	بەرھەم ھىناتى دار لە وورده دار و بەرھەم ھىناتى فايبر	20213	
				م <sup>2</sup>	انتاج الخشب المضغوط و الفاير		
				M <sup>2</sup>	Manufacture of particle board and fiber boards		
3	2	2	60,000	م <sup>2</sup>	تەختەي ( MDF ) بە ھەموو جۆرەكانى	20214	
				م <sup>2</sup>	الواح الـ ( MDF ) بجميع انواعه		
				M <sup>2</sup>	MDF Wood Panel		
1	1	1	30,000	م <sup>2</sup>	بەرھەم ھىناتى لامىنيت ( پاركت)	20215	
				م <sup>2</sup>	انتاج اللوح الرقائقي من الخشب لتغليف الارضية		
				M <sup>2</sup>	Parquet floor blocks, strips etc., assembled into panels		

## Group5: Non Metallic Industries

## پیشہ سازی نافلزیه کان (الصناعات اللافلزية)

## کۆمه لهی پینجه م (المجموعة الخامسة)

Number of Project		ژماره ی پروژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk	دهوك	Sulaimany	ههولیر	Capacity			
	دهوك	سليمانیة	اربيل	الطاقة الانتاجية	بهكه وحدة		
1		1	1	3000	م <sup>2</sup>	دروستکردنی بینای ناماده کراو له دار یان پارچه کانی	20293
					م <sup>2</sup>	صناعة الابنية الخشبية الجاهزة او مقاطعه	
					M <sup>2</sup>	Manufacture of prefabricated building or elements thereof predominantly of wood	
1		1	1	30,000	م <sup>2</sup>	دروستکردنی کارتۆن له مهقهباي شه پۆلاوی	210221
					م <sup>2</sup>	صناعة الكارتون من المقوى المتموج	
					M <sup>2</sup>	Manufacture of container Corrugated paper	
1		2	2	45,000	م <sup>2</sup>	دروستکردنی کارتۆن له مهقهباي نهستوری رهق	210222
					م <sup>2</sup>	صناعة الكارتون من المقوى الصلب السميك	
					M <sup>2</sup>	Manufacture of container of Solid boards	
1		2	3	30,000	م <sup>2</sup>	دروستکردنی کارتۆن ناسایی له مهقهباي تهنگ	21023
					م <sup>2</sup>	صناعة الكارتون العادي من المقوى الخفيف	
					M <sup>2</sup>	Manufacture of container of thin boards	
1		1	1	250	تهن	دروستکردنی جانتا و کیسهی کاغذی	21024
					طن	صناعة الحقائب و الأكياس الورقية	
					Ton	Manufacture of Sacks and bags of paper	
2		3	3	2,000	تهن	کلینکس	210911
					طن	المناديل الورقية	
					Ton	Tissue	
2		2	1	2000	تهن	دروستکردنی کلینکسی ته ره به هموو جۆره کانی	210912
					طن	انتاج المناديل الورقية الرطبة بانواعه	
					Ton	Manufacture of wet cleansing tissue	

Number of Project		ژماره ي پروژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بهرهم	ISIC
Dohuk دهوك	Sulaimany سلیمانى	Erbil ههولير	Capacity تواناي	Unit يهكه			
دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
3	2	2	3,600,000	دانه	حهفازه (دايبي)	21092	
				وحدة	حفاضات اطفال		
				Pieces	Disposable Baby Diapers		
0	2	0	5,000	تهن	برينى و ناماده كردنى كاغەزى نووسين و هكو (A4 , A3 .. هتد)	21013	
				طن	قطع و أعداد الورق للطباعة مثل (A4 , A3 ... الخ )		
				Ton	Printing Paper		
1	2	0	3,000	تهن	كاغەزى رۆژنامه و گوڤار	21014	
				طن	ورق الصحف و المجلات		
				Ton	News letter Paper		
1	2	0	1000	تهن	كاغەزى رهشنووس	21015	
				طن	ورق المسودة		
				Ton	Drafting Paper		
3	3	3	2,000	تهن	چاپخانه ي پيشكه وتوو زياتر له چوار رهنگ ( نوڤسيت , ويب نوڤسيت )	22121	
				طن	مطبعة متطورة اكثر من اربعة الوان ( نوڤسيت , ويب نوڤسيت )		
				Ton	Offset and web- Offset Press Center( More than four Color )		
1	2	1	1500	م <sup>2</sup>	چاپ له سه ر جل و بهرگ ( سيلكه سكرين )	22224	
				م <sup>2</sup>	الطبع على الملابس		
				M <sup>2</sup>	Silk-screen printing on textiles and wearing apparel		
2	2	3	60,000	متر دووجار	ايزوگام	23206	
				متر مربع	ايزوكام		
				M <sup>2</sup>	Flint coat & Exogamy		

Number of Project		ژمارەي پروژە (عدد المشاريع)			Unit يەكە وحدە	Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC
Dohuk	دھۆك	Sulaimany	سليمانى	Erbil				
	دھوك		سليمانية		اربيل		الطاقة الانتاجية	
3		4		1	30,000	تەن	پەينى كيمياوى جۆراوجۆر (زراعى)	2412
						طن	الاسمدة الكيماوية المختلفة (الزراعي)	
						Ton	Various Chemical Fertilizers	
3		1		3	1500	تەن	بەرھەم ھينائى گازە پيشەسازىيەكەن	24115
						طن	انتاج غاز الصناعي	
						Ton	Industrial Gas Production	
2		5		0	1,000	تەن	پاككەرەوھەكانى شل (فاس، زاھى، شامپو)	24244
						طن	مطهرات و مستحضرات التنظيف السائلة(فاس، زاھى، شامبو،	
						Ton	Detergents and cleansers (Shampoo, etc.....)	
2		2		0	1,000	تەن	پاككەرەوھەكانى ووشك (صابون، تايد،... .. ھتد)	24244
						طن	مطهرات و مستحضرات التنظيف الصلبة (صابون، تايد...الخ)	
						Ton	Detergents and cleansers (Washing Powder, Soap and etc...)	
2		2		2	1500	تەن	ترشى سۇلفونىك	24244
						طن	اسيد السولفونيك	
						Ton	Sulphonic Acid	
2		2		2	15	تەن	مەوادى جۋانكارى و رازاندنەوھ	242410
						طن	مواد التجميل	
						Ton	Cosmetic	
1		1		1	600	تەن	كەرەستەي زياد كراو لە كۆنكرىت	2429
						طن	المواد المضافة للكونكريت	
						Ton	Concrete Additives	

Number of Project		ژمارەي پروژە (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit			
دهۆك	سليمانى	هەولير	تواناي	بەكە			
دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
2	1	0			دروستکردنى تەقەمەنى بۆ كانه بەرد و تویندەلەكان بە كاردییت انتاج المتفجرات المستخدمة في المقالع و الانفاق <b>Manufacture of</b>		24292
	1		300,000	تەن طن Ton	بەرھەم ھینانی نەمۇنیا و یوریا انتاج الامونيا و اليوريا <b>Ammonia and Urea Production</b>		24201
	1		50,000	تەن طن Ton	بەرھەم ھینانی نەگربلونیتریل و متیل نەگربلیت انتاج اكريلونيتيرل و مثيل اكريليت <b>Acrylonitrile and Methyl acrylate</b>		24202
	1		300,000	تەن طن Ton	بەرھەم ھینانی نەتلىن و پروپیلین انتاج الأتلين و البروبلين <b>Production of Ethylene and Propylene</b>		24301
	1		200,000	تەن طن Ton	بەرھەم ھینان بەرھەمە نارۇماتیکەكان وەكو (بەنزن , زیلین, نەرتوزیلین و پارازیلین) انتاج المنتجات الأروماتيكية مثل(بنزين, زيلين, ارتوزيلين و بارازيلين) <b>Aromatic products such as (Benzene, Xylene,Ortho xylene and Para Xylene)</b>		24302
	1		200,000	تەن طن Ton	بەرھەم ھینانی پۆلى نەتلىن قورس, پۆلى نەتلىن سووك, پۆلى پروپیلین و پۆلى بووتانول لاستیک انتاج بولي اتلين ثقيل, بولي اتلين خفيف, بروبلين و بولي بوتانول لاستيك <b>Manufacturing of HDPE, LLDPE, PP and PBR</b>		24303

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژمارەي پروژە		Product Type	(نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	سليمانى	Erbil	هەولير	Capacity				
	دهوك		سليمانية		اربيل	الطاقة الانتاجية			وحدة	
		1				50,000		تەن	بەرھەم ھىناتى نەلکيل بنزين ھىلى LAB	24304
							طن	انتاج الكيل بنزين خط LAB		
							Ton	Linear Alkyl benzene (LAB) Production		
		1				30,000		تەن	مەوادى سەرھەكى بۆ بەرھەم ھىناتى تۈنەر ھەكەن لە تۈلۈين	24305
							طن	المواد الخام لانتاج المواد المحللة من التولوين		
							Ton	Raw Materials to produce Solvents from Toluene		
		1				50,000		تەن	بەرھەم ھىناتى مەوادى سەرھەكى پلاستىك، رزىن و پەينە كىمىياويەكەن لە نورتوزايلين	24306
							طن	انتاج المواد الخام للبلاستيك، رزىن و الأسمدة الكىمىاوية من نورتوزايلين		
							Ton	Raw Material for Plastic, Resins and Fertilizers from Ortho xylene		
		1				70,000		تەن	بەرھەم ھىناتى مەوادى سەرھەكى داوى دەستكرد، پلاستىك، پۆلىستىر، پۆلى نەكرىل لە پارازىلین	24307
							طن	انتاج المواد الأولية للخیوط الصناعیة، البلاستىك، بولىستىر، بولى اكرىل من البارازىلین		
							Ton	Raw Material for artificial , Polyesters, Poly acryl from Para xylene		
		1				50,000		تەن	مەوادى سەرھەكى بۆ بەرھەم ھىناتى رزىن و دروست كەردنى رەنگ	24308
							طن	المواد الخام لانتاج الرزىن و انتاج الألوان		
							Ton	Raw Material for Resins and Paints		
		1				70,000		تەن	بەرھەم ھىناتى پۆلى نەستارىن و نەستىرن و پۆتادىن	24309
							طن	انتاج بولى استارىن و استىرىن و بوتادىن		
							Ton	Poly styrene (Ps) and styrene Butadiene(SB) Production		

Number of Project		(عدد المشاريع)		ژمارەي پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	سليمانى	Capacity	تواناي			
	دهوك	سليمانية	ههولير Erbil اربيل	الطاقة الانتاجية	الواناي	وحدة		
		1		50,000		تەن	بەرھەم ھېنانى نەئىدرىد فئاليك و ديوكتيل فئاليت	24310
						طن	انتاج اندريد فئاليك و ديوكتيل فئاليت	
						Ton	Anhydride Phtalic (PA) and Dioctyl Phthalate	
		1		100,000		تەن	بەرھەم ھېنانى پى _ قى _ سى لە نەتلىن و پروپيلن	24311
						طن	انتاج (PVC) من اثلين و برويلين	
						Ton	PVC from Ethylene and Propylene	
		1		30,000		تەن	بەرھەم ھېنان سولفاتى نەمونىوم و كرىستالى ميلامين	24312
						طن	انتاج سولفات الامونيوم و كرىستال الملامين	
						Ton	Melamine Crystals and Ammonium Sulphate Production	
		1		100,000		تەن	بەرھەم ھېنانى كبريت و ترشى سولفورىك	24313
						طن	انتاج الكبريت و حامض السلفوريك	
						Ton	Granule Sulphur and Sulphuric Acid	
		1		3,000,000		دانه	دروست كردنى ھەموو جۆرە (CD)	242915
						وحدة	صناعة جميع انواع الـ (CD)	
						Pieces	Manufacture of all typs of CD	
		1		6000		تەن	نامادەكردنى و رستنى ريشالى دەستگرد	25195
						طن	اعداد و غسل الخيوط الصناعية	
						Ton	Manufacture of synthetic or artificial fibres	

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژمارەي پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	سليمانى	Erbil	ههولير	Capacity			
	دهوك		سليمانية		اربيل		الطاقة الانتاجية		وحدة
3		3		2		450,000	بۆرى ناوى پلاستيكى (صحي)	25192	
							انابيب المياة البلاستيكية (الصحية)		
							Plastic Water Pipe		
2		3		2		75,000	بۆرى ناوهرۆلە HDPE	25192	
							انابيب الصرف الصحي (HDPE)		
							HDPE Waste Water pipe		
2		1		1		300,000	سۆندەي ناوى پلاستيكى	25192	
							الخرطوم البلاستيكية		
							Plastic Hose		
1		1		1		300	دروست كردنى وايت بۆرد	252011	
							صناعة السبورة البلاستيكية البيضاء		
							Manufacture of white board		
1		1		1		300,000	نيسفەنجى دەستكرد	251912	
							الاسفنج الصناعي		
							Artistically Sponges		
2		1		1		3,000	بەرھەم ھينانى فلين	251913	
							انتاج فلين		
							EPS Moonlit		
1		1		1		150,000	بۆكس و قەباغى پلاستيكى	25203	
							بوكس و غطاء بلاستيكي		
							Manufacture of Plastic boxes and plastic covers		

Number of Project		ژمارەي پروژە (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC				
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	سليمانى	Erbil				ههولير	Capacity	تواناي	Unit
	دهوك		سليمانية		اربيل	الطاقة الانتاجية		وحدة			
2		2		2		15,000		تەن		كيسهى تۆرى لە نايلون (گۆنيە)	25203
								طن		الاكياس النايلونية المشبكة (كونية)	
								Ton		Sacks and Bags(PE)	
2		2		2		750		تەن		كورسى و ميز و صندوقى پلاستىكى جۆراوجۆر	25203
								طن		الصناديق والكراسى والمناضد البلاستيكية المتنوعة	
								Ton		Plastic Chairs ,Tables ,Boxes	
2		2		3		750		تەن		كيسهى نايلۆنى و سلۆفانى چاب كراوى جۆراوجۆر	25204
								طن		اكياس نايلون مطبوعة	
								Ton		PE Bags (Printed)	
1		1		1		3,000,000		دانه		گانۆن و دەبەي پلاستىك	25204
								وحدة		جالون وعبوات بلاستيكية	
								Pieces		Plastic Vessels	
1		1		1		30,000		متر سن جار		فۆم	25201
								متر مكعب		فوم	
								M <sup>3</sup>		Hard Polyurethane Foam	
3		1		1		120,000		متر دوو جار		جەمەلۆن پلاستىك شفاف	25206
								متر مربع		جملون بلاستيكي شفاف	
								M <sup>2</sup>		Corrugated Plastic Plate	

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژمارەي پروژە	Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC	
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	سليمانى	Erbil	هەولير				Capacity
	دهوك		سليمانية		اربيل		الطاقة الانتاجية		وحدة
2		2		2		15,000		متر دوو جار	پەردەي پلاستيكي و كانزايي سلايد
								متر مربع	الستائر والالواح المعدنية والبلاستيكية
								M <sup>2</sup>	Venetian Curtains, Plastic, Strip Curtains
4		5		2		3,000,000		دانه	قاپ و پەرداخى يەك جار بە كار ھاتوو
								وحدة	اواني و اقداح بلاستيكية ( للاستعمال الواحد )
								Pieces	Disposable cub and dish ware
1		2		1		50,000		متر دوو جار	دروست کردنى شوشه ( سيكيورتى)
								متر مربع	صناعة الزجاج من عدة طبقات
								M <sup>2</sup>	Security Glasses
1		2		1		100,000		متر دوو جار	فايبر كلاس ( عازل ) يان ئەليكوپون بو داپوشى بالآخاتە
								متر مربع	فايبر كلاس ( عازل ) أو اليكوبون لتغليف الابنية
								M <sup>2</sup>	Glass Wool (Insulator)
2		3		2		30		تەن	سيكوتين, فوم, سيلكون و جۆرەكانى تر
								طن	سيكوتين, فوم , سيلكون و انواع اخرى
								Ton	Gelatin and its derivatives, Glues, Adhesives
2		1		1		250,000		دانه	باترى نۆتۆمبيل
								وحدة	بطارية السيارات
								Pieces	Auto Battery

Number of Project		(عدد المشاريع)		ژمارەى پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC	
Dohuk	دهوك	Sulaimany	سليمانى	Erbil	ههولير				Capacity
	دهوك		سليمانية		اربيل		الطاقة الانتاجية		وحدة
		1				250		تەن	دروستکردنى ئەوار پىنچ (باند) پلاستەرى پزىشكى. .. هتد
								طن	صناعة شاش , بلاستر طبي ...الخ
								Ton	Manufacture of drapes, sterile bands and tissue for medical use
		1				150,000		متر	دروستکردنى قايشى مەكىنە بە ھەموو جۆرەكانى
								متر	صناعة القايش لجميع انواع المكانن
								M	Manufacture of all types of engines belts
	3		2		2	15,000		تەن	يارى پلاستىكى مندالان
								طن	الالعاب البلاستيكية للاطفال
								Ton	Plastic children Toys

Number of Project		ژمارەى پروژە (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit			
دهۆك	سليمانى	هەولير	تواناي	يەكە			
دهوك	سليمانية	اربيل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
1			3500	دانه وحدة Pieces	دروستکردنى گسكى كارەبايى صناعة المكينة الكهربائية Manufacture and assembly of Vacum cleaner	29301	
2			9000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنى پانكە و ناميرى هەواميژ صناعة المروحة و ساحبة الهواء Manufacture of household type fans and air ventilators	29301	
1	1	1	3000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنى هيتەرى كارەبايى صناعة المدفأة الكهربائية Manufacture of Electric Heaters	29302	
1			4000	دانه وحدة Pieces	دروستکردنى فرنى كارەبايى صناعة الفرن الكهربائي Manufacture of Electric Oven and Cookers	29302	
1	1	1	600	دانه وحدة Pieces	ترانسفۆرمەرى كارەبا المحولات الكهربائية Electrical Power Transformer	31104	
1	2	1	30,000	دانه وحدة Pieces	عامودى كارەبا لە ناسن الاعمدة الكهربائية الحديدية Iron Electrical Piles	31202	

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژمارەي پروژە	Product Type (نوع المنتج)	جۆرى بەرھەم	ISIC	
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	سليمانى	Erbil	هەولير				Capacity
	دهوك	سليمانية	اربييل		الطاقة الانتاجية	وحدة			
2		1		1	6,000,000	متر	وايەرى و كئىلى جۆراوجۆر	31301	
						متر	الاسلاك و الكيبلات الكهربائية المتنوعة		
						M	Electrical Cables and Wires		
1		1		1	60,000	دانه	بۆرد و بۆكسى كارەبايى لە پلئيتى ناسن	312011	
						وحدة	بورد و بوكس كهربائي من البليت		
						Pieces	Steel Electric Box and Board		
1		1		1	60,000	دانه	بۆرد و بۆكسى كارەبايى لە پلاستىك	312012	
						وحدة	البورد و البوكس كهربائي من البلاستيك		
						Pieces	Plastic Electric Box and Board		
		4			60,000	دانه	دروستکردنى محويلەي نيون ( ترانسفۆرم )	31106	
						وحدة	صناعة محولة نيون		
						Pieces	Manufacture of inductors and transformers		
		2			75,000	دانه	دروستکردنى پلاك و سويچ كارەبايى و .....هتد	31202	
						وحدة	صناعة بلك وسويچ كهربائي .....الخ		
						Pieces	Manufacture of all typs of electrical Switch		
		1			60,000	دانه	دروستکردنى ھەموو جۆرە پيۆەرى كارەبايى	33125	
						وحدة	صناعة المقياس الكهربائي بأنواعه		
						Pieces	Manufacture of all typs of electrical Power meter		

Group7:Tools and Equipments Manufacturing (صناعة الآلات والمكانن) پیشه‌سازی نامیر و مكانن (المجموعة السابعة) كۆمه‌له‌ی ده‌وتهم

Number of Project			ژماره‌ی پروژە (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری به‌ره‌هم	ISIC
Dohuk	Sulaimany	Erbil	Capacity	Unit	تواناي			
دهوك	سليمانى	هه‌ولير	الطاقة الانتاجية	وحدة	اربييل	وحدة		
1	2	1	به‌پيى جۆرى به‌ره‌هم	دانه		دروستکردنى ناميرى كشتوكال	29213	
			حسب نوع المنتج	وحدة		تصنيع المكانن الزراعية		
			Acc to Products	Pieces		Agricultural Machinery Manufacturing		
2	2	2	30	دانه		دروستکردنى ناميره‌كانى شكاندنى به‌رد و غه‌ساله	29222	
				وحدة		تصنيع مكانن كسارات الحجر و مكانن الغسل		
				Pieces		Stone Crusher, Sand Washer Equipment		
2	2	2	6000	دانه		دروستکردنى ناميرى ساركه‌ره‌وه	29301	
				وحدة		تصنيع مكانن التبريد		
				Pieces		Refrigerators and Coolant Equipment		
3	3	2	به‌پيى جۆرى به‌ره‌هم			دروستکردنى كه‌لو په‌لى يه‌ده‌كى نۆتۆمبيل	31104	
			حسب نوع المنتج			المواد الاحتياطية للسيارات		
			Acc to Products			Auto Spare Parts		
3	2	2	به‌پيى جۆرى به‌ره‌هم			دروستکردنى كه‌لو په‌لى جوانكارى نۆتۆمبيل	31301	
			حسب نوع المنتج			كماليات السيارة		
			Acc to Products			Auto Accessories Parts		
1	1	1	3000	دانه		دروستکردنى ساردكه‌ره‌وه	29301	
				وحدة		صناعة الثلاجات		
				Pieces		Manufacture of Refrigerators		
1	1	1	900	دانه		دروستکردنى چل شور و قاپ شور و وشكردنه‌وه	29301	
				وحدة		صناعة غسالة الملابس و غسالة الصحون و ماكنة تجفيف		
				Pieces		Manufacture of Washingand drying Machine , dish Washer		

Group7:Tools and Equipments Manufacturing (صناعة الآلات والمكانن) پیشه‌سازی نامیر و مکانن (المجموعة السابعة) کۆمه‌دهی دهوتهم

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره‌ی پروژە		Product Type (نوع المنتج)	جۆری به‌رهه‌م	ISIC
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	هه‌ولێر	Erbil	تواناي	يه‌كه			
	دهوك	سليمانية	اربييل		الطاقة الانتاجية	وحدة			
3	2	2		500	به‌پێی جۆری به‌رهه‌م	دانه	دروستکردنی كه‌لوپه‌لی ته‌ندروستی	3311	
					حسب نوع المنتج	وحدة	انتاج الادوات المعدات الصحية		
					Acc to Products	Pieces	Hygienic, Sanitary and hospital Equipment		
1	2	1		750	به‌پێی جۆری به‌رهه‌م	دانه	دروستکردنی بۆدی لۆری قه‌لاب و تانکی و سایلۆ بۆ نۆتۆمیلی بار هه‌نگر	34203	
					حسب نوع المنتج		تصنيع هيكل (بودي) قلاب و خزان و سايلو للسيارات الحمل		
					Acc to Products		Body, Tankers and Cement Silos for Lorries		
3	1	1		50	دانه	دانه	دروستکردنی کرین به‌هه‌موو جۆره‌کانی و چوارچێوه‌ی کرین بۆ دامه‌زراندن له‌سه‌ر لۆری	29153	
					وحدة		صناعة الكرين بانواعه و قاعدة كرين		
					Pieces		Assembly of all type of cranes and crane frame		
1	1	1		50	دانه	دانه	دروستکردنی هه‌موو جۆره‌ نامیری له‌حیمی کاره‌بایی	29227	
					وحدة		صناعة مكانن اللحيم الكهربائي بانواعه		
					Pieces		Manufacture of Electrical Welding Equipments		
1	1	1		50	دانه	دانه	دروستکردنی نامیری و وردکردنه‌وه و هارینی به‌رد	292512	
					وحدة		صناعة مكانن تقطيع و طحن الحجر		
					Pieces		Manufacture of Rock cutting & polishing Equipments		
1	1	1		50	دانه	دانه	دروستکردنی دامپر بۆ به‌کار هێنان له‌كانه‌به‌رده‌كان و بیناسازی	34108	
					وحدة		صناعة الدمبر المستخدم في المقالع و الانشائية		
					Pieces		Manufacture of dumpers used in Construction of mining		

Group7:Tools and Equipments Manufacturing (صناعة الآلات والمكانن) پیشه‌سازی نامیر و مكانن (المجموعة السابعة) كۆمهله‌ی دهوتهم

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره‌ی پروژە	Product Type (نوع المنتج)	جۆری به‌رهه‌م	ISIC	
Dohuk	دهوك	Sulaimany	سليمانی	Erbil	هه‌ولیر				Capacity
	دهوك	سليمانية	اربييل		الطاقة الانتاجية	وحدة			
1					1200	دانه	دروستکردنی باسیکل به هموو جۆره‌کانی	35921	
						وحدة	صناعة البایسکل بجميع انواعه		
						Pieces	Manufacture of all types of bicycle		
4					750	دانه	دروستکردنی عاره‌بانە‌ی تراکتۆر به هموو جۆره‌کانی بو کهرتی کشتوکال	35993	
						وحدة	صناعة عربانة تراکتر بانواعه للقطاع الزراعي		
						Pieces	Manufacture of agricultural trails and Semi-trails		

Number of Project		ژماره ی پرۆژه (عدد المشاريع)			Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC
Dohuk دهوك	Sulaimany سلیمانی	Erbil ههولیر	Capacity توانای	Unit یه که			
دهوك	سلیمانیة	اربیل	الطاقة الانتاجية	وحدة			
1	2	2	300	تهن طن Ton	بهرهم هینانی کلۆی مس له پاشماوه انتاج قوالب النحاس من المخلفات Copper Moulds from Copper Waste		27208*
1	2	2	1500	تهن طن Ton	بهرهم هینانی کلۆی قورقوشم له پاتری پاشماوه كان و بهرهم هینانی بهرهمه په یوه نیدیاردكان انتاج قوالب الرصاص من مخلفات نضاند السيارات و انتاج المنتجات ذات العلاقة Lead Moulds from Battery Scraps and Manufacturing of related Products		27210
2	3	3	1000	تهن طن Ton	تاواندن سكرابی نه له منیوم و بهرهم هینانی بهرهمه نه له منیومیه كان صهر سكراب الالمنيوم و انتاج المنتجات الالمنيومية Aluminum Moulds from Aluminum Wastes and Manufacturing of related Products		27321
2	4	4	1500	تهن طن Ton	لابردنی حبر و بهرهم هینانی پالپی كاغز له پاشماوه كاغز یییه كان ازالة الحبر و اعادة تصنيع الورق Removal of link and manufacture pulp from waste paper		21011
2	2	2	300	تهن طن Ton	دروستکردنی شانیهی هیكه له كونه كاغز صناعة طبقات البيض من الورق المعاد Manufacture of egg container from wese paper		21096
2	1	2	100,000	دانه وحدة Pieces	دووباره دروستکردنی تایه اعادة اكساء الاطارات Tire Retreading		25116

\*پاش ره زامه ندی ژینگه و وه زاره تی ناو خو به پینی ته کنه ئۆجیای سه رده م.

Number of Project		(عدد المشاريع)			ژماره‌ی پرۆژه	Product Type (نوع المنتج)	جۆری بهرهم	ISIC	
Dohuk	دهۆك	Sulaimany	سليمانى	Erbil	ههولير				Capacity
	دهوك	سليمانية	اربيل		الطاقة الانتاجية	وحدة			
2		5		0		1000	تهن	گهرانهوهی پاشماوهی (كانزایی)	3720
							طن	اعادة تصنيع المخلفات ( المعدنية )	
							Ton	Recycled Materials ( Metal )	
2		2		2		1000	تهن	گهرانهوهی پاشماوهی ( پلاستيکی )	37202
							طن	اعادة تصنيع المخلفات ( البلاستيكية )	
							Ton	Recycled Materials ( Plastic )	
2		2		2		1000	تهن	گهرانهوهی پاشماوه شوشییهکان	37205
							طن	اعاده تصنيع الزجاج	
							Ton	Recycle Materials (Glass)	
4		4		4		1500	تهن	گهرانهوهی پاشماوه كاغذییهکان	37208
							طن	اعادة تصنيع الورق	
							Ton	Recycle Material (paper)	

ناراس رووف عارف

به‌رپوه‌به‌ری گشتی گه‌شه‌پیدانی پیشه‌سازی

سوار عزیز علی

به‌رپوه‌به‌ری گشتی پلان دانان و به‌دواداچوون

د. علی سندی

وه‌زیری بازرگانی و پیشه‌سازی